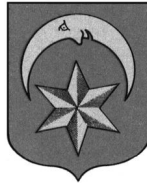


GEMEINDE TRAMIN A.D.W.  
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V  
Provincia Autonoma di Bolzano

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

08.06.202616:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer  
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco  
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco  
vertreter

Günther Geier  
Flora Kieser Benin

Gemeindereferent Assessore  
Gemeindereferent Assessore  
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore  
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

### GEGENSTAND

**Auftragserteilung für die ordentlichen Instandhaltungen der E-Bikes bis zum 30.06.2027 (D3 4425)**

### OGGETTO

**Incarico per le manutenzioni ordinari di e-bike fino il 30.06.2027 (D3 4425)**

## **Auftragserteilung für die ordentlichen Instandhaltungen der E-Bikes bis zum 30.06.2027 (D3 4425)**

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

gesehen den eigenen Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 366 vom 28.08.2023 mit welchem 10 E-Bikes für das Projekt „Aktiv durch das Unterland – E-Bike Projekt 5.1 – 5 Gemeinden 1 gemeinsames Ziel“ bei der Firma Helly's Bikes Shop d. Helmut Flor mit Sitz in 39044 Neumarkt (BZ), Rathausring Nr. 45, Steuernr. FLRHMT87C19A952E und Mehrwertsteuernummer 03054600212 angekauft wurden;

gesehen den eigenen Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 213 vom 24.06.2024 mit welchem die ordentlichen Instandhaltungen der E-Bikes bis zum 30.06.2026 mit der Firma Helly's Bikes Shop d. Helmut Flor genehmigt wurden;

gesehen den Grundsatzentscheid des Gemeindeausschusses vom 04.05.2026 unter Punkt 12 und vom 18.05.2026 unter Punkt 14;

gesehen den eigenen Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 192 vom 26.05.2026 mit welchem die Verlängerung des Projekts und der zugehörigen Richtlinien und Kriterien des Projekts „Aktiv durch das Unterland – E-Bike Projekt 5.1 – 5 Gemeinden 1 gemeinsames Ziel“ für ein weiteres Jahr genehmigt wurden;

gesehen die Notwendigkeit mit der Firma Helly's Bikes Shop d. Helmut Flor einen zusätzlichen Wartungsvertrag bis zum 30.06.2027 abzuschließen, damit die E-Bikes jährlich einer Instandhaltung unterzogen werden müssen;

gesehen die Preise laut Angebot vom 15.05.2026;

festgehalten, dass ein Budget von 2.060,00 Euro inkl. MwSt. vorgesehen wird;

festgestellt, dass keine aktiven Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind, bestehen;

nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen, nachdem dies für Arbeiten bis zu einem Betrag von 150.000,00 Euro und Dienstleistungen und Lieferungen bis zu einem Betrag von 140.000,00 Euro im Sinne des Art. 50, Abs. 1,

## **Incarico per le manutenzioni ordinari di e-bike fino il 30.06.2027 (D3 4425)**

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

vista la propria delibera della Giunta Comunale n. 366 dd. 28.08.2023 con la quale sono stati acquistati 10 e-bike per il progetto „Attivi nella Bassa Atesina – Progetto E-Bike 5.1 – 5 comuni 1 comune obiettivo“ presso la ditta Helly's Bike Shop d. Helmut Flor con sede a 39044 Egna (BZ), L.G. Municipio n. 45, codice fiscale FLRHMT87C19A952E e Partita IVA 03054600212;

vista la propria delibera della Giunta Comunale n. 213 dd. 24.06.2024 con la quale sono state approvate le manutenzioni ordinari di e-bike fino il 30.06.2026 con la ditta Helly's Bikes Shop d. Helmut Flor;

vista la decisione di massima della Giunta Comunale dd. 04.05.2026 sotto il punto 12 e dd. 18.05.2026 sotto il punto 14;

vista la propria delibera della Giunta Comunale n. 192 dd. 26.05.2026 con la quale è stato approvato la proroga del progetto e delle relative linee guida e dei criteri per il Progetto „Attivi nella Bassa Atesina – Progetto E-Bike 5.1 – 5 comuni 1 comune obiettivo“ per un ulteriore anno;

vista la necessità di stipulare un contratto di manutenzione con la ditta Helly's Bike Shop d. Helmut Flor fino il 30.06.2027, in modo che gli e-bike possono essere revisionate annualmente;

visti i prezzi secondo l'offerta dd. 15.05.2026;

constatato, che verrà previsto un budget di 2.060,00 euro IVA inclusa per anno;

considerato che non sono attive convenzioni relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto, in quanto ciò è consentito per lavori fino ad un importo di 150.000,00 Euro e servizi e forniture fino ad un importo di 140.000,00 Euro ai sensi dell'art. 50, c. 1, lett. b) del

Buchst. b) des gvD Nr. 36/2023 zulässig ist und das Verfahren für die Vergabe der öffentlichen Verträge bescheidenen Ausmaßes zu vereinfachen und beschleunigen, unentbehrlich macht;

hervorgehoben, dass außer den obigen Gründen die Direktvergabe wie folgt begründet wird:

- es bestehen keine Ausschlussgründe im Sinne von Art. 94 bis 98 des gvD Nr. 36/2023;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für diesen Bereich und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits durchgeführt;

gesehen, dass auf dem Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) am 28.05.2026 die Direktvergabe mit Verfahren Nr. 042923/2026 veröffentlicht worden ist und Einsicht genommen in das Angebot vom 04.06.2026, Protokollnr. 0014846 der Firma Helly's Bikes Shop d. Helmut Flor mit Sitz in 39044 Neumarkt (BZ), Rathausring Nr. 45, Steuernr. FLRHMT87C19A952E und Mehrwertsteuernummer 03054600212;

der Erachtung, dass der angebotene Pauschalpreis als angemessen erscheint;

festgestellt, dass bis zum 13.08.2026 der Wirtschaftsteilnehmer über ein gültiges DURC verfügt;

festgehalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, weil keine Interferenzen festgestellt wurden, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;

gesehen die Bestimmungen enthalten im L.G. Nr. 16/2015;

gesehen das gvD Nr. 36/2023;

gesehen das DPR Nr. 207/2010 soweit noch anwendbar;

gesehen das gvD Nr. 81/2008;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

Einsicht genommen in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 54 vom 13.09.2010, im Besonderen Art. 11;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (2xh6l+EUwIXoR2DYxJcXWpKsNg5dyyxIIQeFtpqbW Gc=)

- das buchhalterische Gutachten (mQAG2ETuNL07N/QYKFLVieFD8OC/xPuZ9ORWfG mgcpo=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr.

D.Lgs. n. 36/2023, e l'attuale crisi economica rende indispensabile l'adozione di misure di semplificazione ed accelerazione delle procedure di affidamento dei contratti pubblici;

rilevato che oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene motivato come segue:

- non esistono motivi di esclusione ai sensi dall'art. 94 fino all'art. 98 del D.lgs. n. 36/2023;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio per questo settore e nell'elenco telematico degli operatori economici;
- l'operatore ha eseguito contratti analoghi;

visto, che sul portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) in data 28.05.2026 è stata indetta l'affidamento diretto con n. 042923/2026 e vista l'offerta del 04.06.2026, n. di protocollo 0014846, della ditta Helly's Bike Shop d. Helmut Flor con sede a 39044 Egna (BZ), L.G. Municipio n. 45, codice fiscale FLRHMT87C19A952E e Partita IVA 03054600212;

constatato, che il prezzo offerto viene ritenuto congruo;

visto, che fino alla data 13.08.2026 l'operatore economico dispone di un DURC valido;

rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI, così che all'affidatario non vengono riconosciuti costi per il management del rischio;

viste le disposizioni contenute nella L.P. n. 16/2015;

visto il D.Lgs. n. 36/2023;

visto il DPR. n.207/2010 per quanto ancora applicabile;

visto il D.Lgs. n. 81/2008;

visto il vigente statuto comunale;

visto il regolamento per l'esecuzione di lavori fornitura e servizi in economia, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 54. del 13.09.2010 in particolare l'art. 11;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

il parere tecnico (2xh6l+EUwIXoR2DYxJcXWpKsNg5dyyxIIQeFtpqbW Gc=)

il parere contabile (mQAG2ETuNL07N/QYKFLVieFD8OC/xPuZ9ORWfG mgcpo=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di

2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

mit 6 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 6 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) in Annahme des Kostenvoranschlages vom 04.06.2026 die Firma Helly's Bikes Shop d. Helmut Flor mit Sitz in 39044 Neumarkt (BZ), Rathausring Nr. 45, Steuernr. FLRHMT87C19A952E und Mehrwertsteuernummer 03054600212 mit den ordentlichen Instandhaltungen der E-Bikes bis zum 30.06.2027 zum nachstehenden Betrag zu beauftragen und festzuhalten dass die Sicherheitskosten im Auftragsbetrag enthalten sind:

Nettobetrag	1.688,53 Euro	Importo netto
22% MwSt.	371,47 Euro	22% IVA
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>2.060,00 Euro</b>	<b>Importo lordo</b>

2) den Auftrag gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchst. d) der geltenden Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge in Form von Handelskorrespondenz zu erteilen;

3) die entsprechende Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag 2026, wie folgt anzulasten:

deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

**LA GIUNTA COMUNALE**  
**d e l i b e r a**

con 6 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 6 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di incaricare, in accettazione dell'offerta dd. 04.06.2026, la ditta Helly's Bike Shop d. Helmut Flor con sede a 39044 Egna (BZ), L.G. Municipio n. 45, codice fiscale FLRHMT87C19A952E e Partita IVA 03054600212, con le le manutenzioni ordinari di e-bike fino il 30.06.2027, per il seguente importo tenendo presente che gli oneri di sicurezza sono compresi nell'importo d'appalto:

2) di conferire l'incarico ai sensi dell'art. 3, lettera d) del regolamento comunale sulla disciplina dei contratti in forma di corrispondenza commerciale;

3) di imputare la relativa spesa al bilancio di previsione 2026, come segue:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2026	214/2026	90800	Luft/ Umweltverschmutzung g Aria/inquinamento	09081.03.20900 Ordentliche Wartung und Reparaturen Manutenzione ordinaria e riparazioni	2.060,00 €

4) gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung vorzusehen:

innerhalb einen Monat und jedenfalls innerhalb 31.12. des Jahres der Auftragserteilung;

5) festzuhalten, dass bei der elektronischen Rechnung die Nummer und das Datum dieser Maßnahme angeführt werden muss;

6) festzuhalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, weil keine Interferenzen festgestellt wurden, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;

7) festzuhalten, dass die Auftragsbedingungen laut Angebotsanfrage gelten;

8) hervorzuheben, dass auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die

4) di considerare ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile i pagamenti esigibili come segue:

entro un mese e comunque entro il 31.12. dell'anno d'incarico;

5) di precisare, che nella fattura elettronica deve essere riportato il numero e la data di questo provvedimento;

6) di precisare, che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI, così che all'affidatario non vengono riconosciuti costi per il management del rischio;

7) di precisare, che valgono le clausole negoziali essenziali previsti nella richiesta di preventivo;

8) di dare atto, che in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla L. n.

Mafia“, im Sinne des G. Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vor gesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 Zivilgesetzbuch. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

**Hinweis:**

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 Codice Civile. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

**Avvertenze:**

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente  
Wolfgang Oberhofer  
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale  
Hildegard Stuppner  
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

---